Porównanie tłumaczeń II Kronik 3:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A dom główny* pokrył drewnem cyprysowym i pokrył szczerym** złotem, i nałożył na nie liście palmowe i łańcuszki.[1)][2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pomieszczenie główne Salomon polecił pokryć drewnem cyprysowym oraz szczerym złotem, na którym polecił uformować liście palmowe i łańcuszki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A *wnętrze* wielkiego domu wyłożył drzewem cyprysowym i pokrył czystym złotem, a na wierzchu przyozdobił *je* palmami i łańcuchami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A dom wielki okrył drzewem jodłowem, który też obił szczerem złotem, i dał po wierzchu naczynić palm i łańcuszków.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dom też więtszy okrył tablicami drzewianemi jodłowemi i blachy złota szczerego przybił po wszytkim, a na nim wyrył palmy i jakoby łańcuszki jeden z drugim poplecione.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wielki dom natomiast wyłożył drewnem cyprysowym, pokrył dobrym złotem, ponadto przyozdobił na wierzchu palmami i łańcuchami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Halę dużą kazał obić drzewem cyprysowym i wyłożyć dobrym złotem, nakładając na górę liście palmowe i łańcuszki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wielki dom pokrył drewnem cyprysowym, następnie pokrył go dobrym złotem, a na górze ozdobił je palmami i łańcuszkami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Główną część wyłożył drewnem cyprysowym i pokrył złotem wysokiej jakości, sufit przyozdobił płaskorzeźbami w kształcie palm i girland.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dom wielki wyłożył drzewem cyprysowym i pokrył szczerym złotem, a na wierzchu przyozdobił palmami i girlandami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І великий дім обклав кедровими дошками і позолотив чистим золотом і вирізьбив на ньому пальми і ланцюжки
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Duży dom pokrył drzewem cyprysowym oraz wyłożył szczerym złotem, wprowadzając powyżej wzory palm oraz łańcuszki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A wielki dom wyłożył drewnem jałowcowym, po czym pokrył je dobrym złotem, następnie zaś umieścił na nim wizerunki palm oraz łańcuszki.

[1)] Lub: wielki.

[2)] Lub: dobrym; klkd Mss: czystym, טָהוֹר , pod. G.